

李长之文集

第七卷

河北教育出版社

第一卷 社会与文化（迎中国的文艺复兴·孔子的故事·论文）

第二卷 鲁迅及现代文学研究（鲁迅批判·论文）

第三卷 文艺理论（批评精神·苦雾集·中国画论体系及其批评·梦雨集·论文）

第四卷 书评

第五卷 中国文学史略稿

第六卷 古典文学研究（上）（道教徒的李白及其痛苦·司马迁人格及风格·韩愈·陶渊明传论）

第七卷 古典文学研究（下）（诗经试译·论文）

第八卷 诗歌·童话·散文

第九卷 西方文化研究（上）（北欧文学·文艺史学与文艺科学·歌德童话·席勒剧作·德诗选译）

第十卷 西方文化研究（下）（西洋哲学·波兰兴亡鉴·德国的古典精神·译述）

李長之文集

第七卷

啓功題籤



河北教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

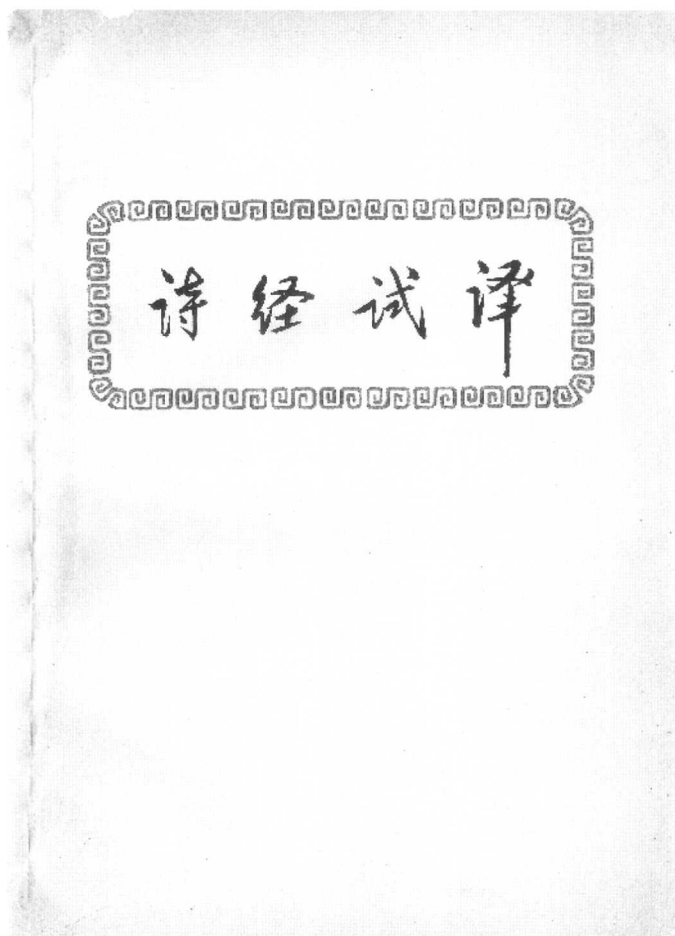
李长之文集. 第7卷 / 李长之著. -- 石家庄: 河北教育出版社, 2006

ISBN 7-5434-6312-1

I. 李... II. 李... III. 李长之 (1910~1978)

余集IV. I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 150726 号



◎ 《诗经试译》封面 上海古典文学出版社版



◎ 《司马迁》封面 通俗读物出版社版



◎ 《司马迁》封面及腰封 [日] 德间书店版

目 录

诗经试译

- | | | |
|----|------|------|
| 3 | 关雎 | 周南一 |
| 5 | 芣苢 | 周南八 |
| 6 | 汉广 | 周南九 |
| 8 | 行露 | 召南六 |
| 10 | 柏舟 | 邶风一 |
| 13 | 日月 | 邶风四 |
| 15 | 终风 | 邶风五 |
| 17 | 谷风 | 邶风十 |
| 21 | 北门 | 邶风十五 |
| 23 | 考槃 | 卫风二 |
| 25 | 硕人 | 卫风三 |
| 28 | 氓 | 卫风四 |
| 32 | 木瓜 | 卫风十 |
| 34 | 黍离 | 王风一 |
| 36 | 君子于役 | 王风二 |
| 38 | 兔爰 | 王风六 |
| 40 | 葛藟 | 王风七 |
| 42 | 将仲子 | 郑风二 |
| 44 | 女曰鸡鸣 | 郑风八 |
| 46 | 风雨 | 郑风十六 |
| 48 | 出其东门 | 郑风十九 |
| 50 | 伐檀 | 魏风六 |
| 53 | 硕鼠 | 魏风七 |

55	鸛羽	唐风八
57	葛生	唐风十一
59	蒹葭	秦风四
61	黄鸟	秦风六
64	无衣	秦风八
66	宛丘	陈风一
68	东门之枌	陈风二
70	隰有苕楚	桧风三
72	七月	豳风一
78	鸛鸛	豳风二
80	东山	豳风三
84	斯干	小雅 鸿雁之什九
88	无羊	小雅 鸿雁之什十
91	节南山	小雅 节南山之什一
96	正月	小雅 节南山之什二
102	十月之交	小雅 节南山之什三
107	巷伯	小雅 节南山之什十
110	谷风	小雅 谷风之什一
112	蓼莪	小雅 谷风之什二
115	生民	大雅 生民之什一
120	公刘	大雅 生民之什六
124	荡	大雅 荡之什一
128	后 记	

论 文

133	《红楼梦》批判
190	我所了解的陶渊明
193	中国文学史上一个污点——八股文——的分析
201	王国维静庵文集
207	王国维文艺批评著作批判
228	屈原作品之真伪及其时代的一个窥测
254	论中国旧小说里两个共同的成分

256	再论中国旧小说里两个共同的成分 ——答莲生先生
258	附：中国旧小说中的性道德（莲生） ——质李长之君
260	附：中国旧小说的穷途（刘西渭）
264	论林纾及其文学见地
276	易传与诗序在文学批评上之贡献
286	功利主义的墨家之文学观
300	《水浒传》与《红楼梦》
303	章学诚精神进展上的几个阶段
312	韩非的文学论及其批评
323	谈选集
327	章学诚的文学批评
364	刘熙载的生平及其思想
370	李清照论
391	西晋大诗人左思及其妹左芬
404	西晋诗人潘岳的生平及其创作
422	再谈选本
425	陶渊明真能超出于时代么？
429	序
431	陶渊明的孤独之感及其否定精神
438	《诗经》中的政治讽刺诗
452	端午节和屈原
455	谈古典文学的普及工作
457	在古典文学研究中的思想战线
459	关于《陶渊明传论》的讨论
464	中国文学教学大纲
473	《镜花缘》试论
488	新版的《镜花缘》
490	洪昇及其《长生殿》（初稿）
539	司马迁在中国文学史上的地位

544	八个问题，两种答案 ——参加《琵琶记》讨论会有感
548	从《琵琶记》的结构上看《琵琶记》的主题思想（存目）
549	在中国戏剧家协会组织的《琵琶记》讨论会（第二次） 上的发言
553	在中国戏剧家协会组织的《琵琶记》讨论会（第七次） 上的发言
556	《琵琶记》的悲剧性和语言艺术
563	《司马迁传》题记
565	中国文学（明清段，史的部分）温课提纲
583	关于中国文学史的分期和编写体例
587	谈陶渊明 ——陶渊明逝世一千五百三十周年纪念
591	论《桃花扇》
631	谈王维的两首诗
637	谈辛词
644	关汉卿的剧作技巧
658	李义山论纲
667	蒲松龄和儿童文学
672	SOME NOTES ON FLOWERS IN THE MIRROR
678	关于杜甫资料整理计划（内容 做法 时间）
680	杜甫论
681	近代及现代文学大事记
706	谈选本
710	《中国文学史略稿》新版题记

诗经试译

关 雎 周南一

这是一首贺婚歌。因为是《诗经》首篇，所以历来很被人重视。

关关叫着大水鹰，
河里小洲来停留，
苗条善良小姑娘，
正是人家好配偶。

水里荇菜像飘带，
左边摇来右边摆，
苗条善良小姑娘，
睡里梦里叫人爱。

寻来寻去没寻到，
起来躺下睡不着，
黑夜怎么这么长？
翻来覆去到天亮。

水里荇菜不齐整，
左边揪来右边揪，
苗条善良小姑娘，
弹琴鼓瑟好朋友。

水里荇菜长又短，
左边选了右边选，

苗条善良小姑娘，
钟鼓迎来好喜欢！

原 诗

关关雎鸠，在河之洲；
窈窕淑女，君子^①好逑^②。

参差荇菜，左右流之；
窈窕淑女，寤寐求之。

求之不得，寤寐思服；
悠哉悠哉，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之；
窈窕淑女，琴瑟友之。

参差荇菜，左右芣^③（覯）之；
窈窕淑女，钟鼓乐之。

①有人以为指贵族，但在文艺作品中的称呼未必即是真的身份。

②配偶。逑即仇，很像后来所谓冤家。

③闻一多注：《说文》引作覯，择也，即现在瞄字。

采 芣 周南八

这是从事采集劳动的妇女们的歌唱，可能原是合唱的。从那字句里，我们仿佛看到集体舞蹈的形象似的，劳动热情在那里洋溢而出。

采呀采呀那个采呀采，
采呀采呀那个采下来。

采呀采呀那个捡起来，
采呀采呀那个捋下来。

采呀采呀那个怀里揣哟，
采呀采呀那个大兜来哟。

原 诗

采采芣苢^①，薄言^②采之；
采采芣苢，薄言有之。

采采芣苢，薄言掇之；
采采芣苢，薄言将之。

采采芣苢，薄言袺之；
采采芣苢，薄言襋之。

①旧说即车前，吃了容易怀孕。

②无意义，语词。

汉 广 周南九

这是汉水流域一个流浪汉的歌，在这里表现了他爱一个女人而得不到的苦闷。根据韩诗说，这里“游女”是指汉水女神，那就是像传说中湘水的湘夫人一类的。我认为作者可能是一方面采取了这个神话，一方面又通过这个神话而歌唱出他对一个女人的爱慕的。这诗产生在楚地，情调缥缈而缠绵，说明是屈原那样美妙的诗篇的先驱。

南方有棵高树，
底下不好停留，
汉水有位仙女，
真不容易追求。
汉水那么广阔，
谁有胆量去游？
江水那么漫长，
真不容易行舟。

一堆堆的柴火，
选要选好烧的，
这位仙女出嫁，
马要喂饱饱的。
汉水那么广阔，
谁有胆量去游？
江水那么漫长，
真不容易行舟。

一堆堆的柴火，
选要选那蒹蒿，
这位仙女出嫁，
要把小马喂饱。
汉水那么广阔，
谁有胆量去游？
江水那么漫长，
真不容易行舟。

原 诗

南^①有乔木，不可休思^②；
汉有游女，不可求思。
汉之广矣，不可泳思；
江之永^③矣，不可方（舫）思。

翘翘错薪，言刈其楚^④；
之子于归，言秣^⑤其马。
汉之广矣，不可泳思；
江之永矣，不可方思。

翘翘错薪，言刈其蒹^⑥；
之子于归，言秣其驹。
汉之广矣，不可泳思；
江之永矣，不可方思。

①在先秦书中，“南”一般指楚。

②思是像“兮”那样的语助词。

③《毛传》释作长。《说文》引一作养。《文选·登楼赋》注引薛君章句作漾。

④《郑笺》：杂薪之中尤翘翘者。

⑤《毛传》：养也。

⑥陈奂云：蒹蒿嫩时可食，老则为薪，高丈余。

行 露 召南六

这是一个坚强的女子拒绝一个有家室的男人强逼成婚的诗，她不顾法律的迫害，为自己的独立自由而进行着反抗。

路又湿，露水又多，
可是难道因为这个
就怕清早出来奔波？

谁说雀没有嘴？
没有嘴，怎么会穿了我的屋？
谁说你没成过家？
没成过家，怎么会和我打了官司？
打了官司，我也不会跟你！

谁说老鼠没有牙？
没有牙，我的墙上怎么会穿个洞？
谁说你没成过家？
没成过家，怎么会闹成诉讼？
闹成诉讼，我也不会听从！

原 诗

①《毛传》：湿意。

②林义光解：
岂以道上多露
遂不早行乎？

厌（浞）^①浞行露。
岂不夙夜，谓行多露^②？